RADIO NETWORK

2CH

47 YORK STREET, SYDNEY 2000
G.P.O. BOX 4161.
TELEPHONE 293322

Sydney 6 Gennaio 1972

OGGETTO : SOSPENSIONE DELL'UNICO GIORNALE RADIO QUOTIDIANO IN LINGUA ITALIANA IN AUSTRALIA

Gent.mo Prof.Guaraldo,

come Direttore dei programmi radiofonici italiani alla Stazione Radio 2CH in Sydney, faccio appello a Lei ed alle Autorita' italiane, alle quali viene indirizzata per conoscenza, la presente lettera di precisazione,affinche' da parte dei maggiori Esponenti interessati dalla RAI-RADIOTELEVISIONE ITALIANA,vengano rettificate le idee sbagliate in merito ai programmi Radio in Australia, anche perche' le mie precisazioni fatte alla Tavola Rotonda in occasione del Congresso Mondiale della Stampa tenutosi dal 5 all'8 Luglio scorso sono state mal trascritte.

Da parecchi mesi sto tentando di spiegare il funzionamento e le molteplici necessita' che richiede questo importantissimo lavoro, fino ad ora sottovalutato, ma non sono riuscito a farmi capire.Ora e' giunto il momento determinante :SOSPENSIONE DELL'UNICO GIORNALE RADIO IN LINGUA ITALIANA IN AUSTRALIA, O LA PRESENTAZIONE DI NOTIZIE GIORNALIERE PRESE DA ALTRE FONTI, SENZA MENZIONARE QUINDI QUELLA DELLA RAI,CHE RICEVO IN ONDA CORTA, ricezione del resto molto cattiva e povera.

Il 21 Aprile scorso, mia moglie, MAMMA LENA,su nastro magnetico, aveva inciso e spedito a Lei, Prof.Guaraldo,la documentazione di alcuni servizi, spiegando la difficolta' di ricezione del notiziario giornaliero trasmesso dalla Rai.Su quel nastro c'era la documentazione del mio lavoro ed erano spiegate le difficolta' che incontro nel preparare il quotidiano Giornale Radio e venivano richiesti quattro o cinque minuti al giorno(dal lunedi' al venerdi')di notizie tramite TELESCRIVENTE in modo che potessi avere notizie, nomi, localita' e risultati sportivi esatti. Deve considerare che l'Australia dista dall'Italia circa venti mila Kilometri,molto piu' lontana da qualsiasi altro paese dove ci sono emigranti italiani,di conseguenza la ricezione per onde corte e' molto piu' difficile, a volte addirittura impossibile,anche perche'( me lo lasci dire) la potenza trasmettitiva della RAI e' molto povera.Noti che io dispongo di un apparecchio ricevente AWA professionale dal costo di circa 2000 (duemila ) dollari e di un altro apparecchio semiprofessionale "GRUNDIG" SATELLITE 6000(quest'ultimo provveduto da me, nonostante mi fossesstato promesso dalla RAI e mai ricevuto) con il quale ho potuto fare prove di ricezione spostandomi da una zona all'altra di Sydney, ma purtroppo sempre con lo stesso risultato, e la prego di notare che un conto e' ascoltare per diletto,un altro per lavoro.La ricezione per onde corte sia del mattino o del pomeriggio od anche di notte, certi giorni e' addirittura impossibile, ed io come direttore e responsabile per la preparazione del Giornale Radio devo impazzire per ricavare dai vari frammenti comprensibili, un notiziario completo.Cosi' e' successo proprio in questi ultimi giorni, durante la elezione del Nuovo Presidente Italiano.Il mio quindi e' un lavoro che richiede ore ed ore di ascolto, di riascolto,di super attenzione snervante per captare la notizia, il nome, ed il particolare esatto e non ci sono scuse di poverta' di apparecchiature tecniche perche' possiedo anche un buon registratore professionale.Questa mia e' una fatica di tutti i giorni che porta alla esasperazione e che viene compiuta per dare il meglio alle centinaia di migliaia di ascoltatori di tutta l'Australia.Forse non me la prenderei tanto se alla ricerca dell'onda piu' chiare, non mi uscisse dall'apparecchi la voce chiara, bella limpida del notiziario italiano dalla Russia, da Pekino o dalla BBC di Londra; tutto si sente bene ( anche l'uccellino

RADIO NETWORK

2CH

47 YORK STREET, SYDNEY 2000
G.P.O. BOX 4161.
TELEPHONE 293322



della RAI

altre trasmittenti), fuorche' il notiziario. Posso dare affidamento ai notiziarii in lingua italiana degli altri Paesi ?.

L'indice di ascolto del nostro quotidiano Giornale Radio alla 2CH in Sydney (ripeto unico in tutta l'Australia) lo puo' vedere anche dall'allegato N.1 e' di circa 200 mila persone, ed e' un indice molto alto, ed abbiamo testimonianze di ascoltatori molto lontani (vedi allegato N.2) perche', ripeto, e' l'unico giornale radio in lingua straniera.

Per dare un panorama completo, il notiziario della RAI, viene completato con notizie da tutto il mondo e con notizie particolareggiate australiane ed il tutto tradotto in inglese per il Presentatore coadiuvatore australiano, in modo che tutti siano in grado di comprendere gli avvenimenti del giorno.

In cambio la RAI, circa quattro anni fa, in occasione della venuta del Prof. Renato Venturini, durante un'intervista diretta ai nostri microfoni ( vedi allegato N. 3A) ci aveva promesso la sua collaborazione, collaborazione che ci e' mancata e che ci manca tutt'ora, non solo, ma ora sembra che ci vogliano bellamente pigliare in giro.- Esempio: la trasmissione della RAI delle 21,30 da Roma comincia : ATTENZIONE, ATTENZIONE, QUI LA RAI DI ROMA CHE SI COLLEGA CON L'ASTRALIA STAZIONI RADIO CON PROGRAMMI IN LINGUA ITALIANA PER UN NOTIZIARIO SPECIALE..... Scusi, quali Stazioni Radio possono servirsi del notiziario, se esiste solo il nostro alla 2CH, che si serve delle notizie giornaliere della RAI, bene o male ricettate ?. Lo abbiamo gia' fatto presente, ma allora perche' insistere ?. La gente che ascolta, anche se vi ascoltano in pochi, dira' che siamo dei buffoni, e perche' le nostre Autorita' di qui non danno le informazioni esatte?. Noi, in cambio, apriamo il Giornale Radio, (che dura ormai da otto anni) come abbiamo documentato con la registrazione indirizzatale alla fine di Aprile 1971, con queste parole : QUESTE LE NOTIZIE DI OGGI..... OGGI DALLA RAI-RADIOTELEVISIONE ITALIANA..... e seguono le notizie con lo stesso ordine di importanza datemi dai Vostri cronisti( pensi da quanti anni gli italiani continuano ad essere edotti dell'esistenza dell'Ente Radiofonico Italiano.) Prego inoltre di leggere l'allegato N.3B. La RAI poi trasmette in ore in cui la nostra gente e' gia' al lavoro, mentre noi ritrasmettiamo di sera, quando sono tutti a casa e quando comodamente e chiaramente possono essere informati di quanto e' successo e trasmesso poche ore prima dalla RAI. E le pare, caro Prof. Guaraldo, che questo servizio, che portiamo avanti da anni io e MAMMA LENA soltanto, non meriti considerazione da parte dei Dirigenti della RAI e delle [illegible]rita' che hanno interesse a tenere vivo il legame con la Madre Patria ?.

Non basta, ma in occasione della mia venuta a Roma per il Congresso Mondiale della Stampa e Radio Diffusione, tenutosi agli inizii del Luglio scorso, durante la "Tavola Rotonda" per la Radio Diffusione nel mondo, alla di Lei presenza e di quella del Dr. Francesco Randone, Delegato dalla Presidenza del Consiglio ( vedi verbali), io ho chiaramente spiegato queste nostre difficolta' ed ho enumerato questi nostri gravi problemi della cattiva ricezione tramite onde corte ed anche allora avevo pregato di concederci quattro o cinque minuti al giorno di notizie ( che potrebbero benissimo essere le stesse preparate dai vostri giornalisti per la trasmissione in onda corta), tramite TELESCRIVENTE, facendo presente che l'abbiamo installata proprio nel nostro ufficio e che riceva da ogni parte del mondo, quindi un servizio regolare da parte Vostra sarebbe facilitato, ma anche questa mia ripetuta richiesta e' stata vana e percio' una volta di piu' mi convince il fatto che nessuno di Voi comprende l'importanza e la difficolta' di preparare ./.

RADIO NETWORK

2CH

47 YORK STREET, SYDNEY 2000
G.P.O. BOX 4161.
TELEPHONE 293322



giornalisticamente e professionalmente 15 minuti di notiziario giornaliero con notizie frammentarie, ottenute tramite difficile ascolto, registrazione, riascolto, trascrizione, traduzione e cosi' via.... e se tanto mi da' tanto, a che serve, sia io che mia moglie logorarci per tenere unita la Comunita' italiana, ed inculcare anche nei giovani, che nascono e crescono qui, l'amor Patrio, la nostalgia ed il desiderio della Patria lontana; quel legame ideale cioe' che serve anche per gli sviluppi un po' meno ideali, ma di grande utilita' per il Governo italiano, come il Commercio, il Turismo ed i legami affettivi sotto forma di rimesse alle famiglie ?.

Questo nostro lavoro ( e siamo solo noi due, io Dino Gustin e mia miglie Mamma Lena) richiede ore ed ore di estenuante lavoro, di contatti sociali con Enti e Personalita' del Paese che ci ospita, conquista per la quale abbiamo lavorato e lavoriamo da circa 13 anni.. ( il libro del Decennale di Arrivederci Roma, che Le e' stato mandato da parecchio tempo e del quale ora allego ancora alcuni estratti, gliene puo' dare una pallida idea, certo DEVONO ESSERE LETTI CON ATTENZIONE).Pertanto ritengo sia diritto dei Responsabili competenti della RAI di sostenere queste fonti di informazioni che costano enormi sacrifici per tenerle operanti e per le quali alla RAI non e' mai stato chiesto un compenso in denaro. Adesso e' giunto il momento di fare una distinzione fra programmi e programmi! E' facile preparare 30 oppure 60 minuti di programma commerciale con canzoni e pubblicita', e' piu' difficile ed impegnativo preparare ogni giorno 15 minuti di Giornale Radio, seguito inoltre da programmi impegnativi con una caratteristica informativa che varia da uno all'altro, pur inserendoci, naturalmente,la pubblicita' trattandosi di Stazioni Radio tutte Commerciali.Quindi se non ci sara' un riconoscimento da parte delle Autorita' della RAI ed una collaborazione piu' diretta, non verra' piu' menzionata la fonte delle notizie giornaliere (RAI TADIOTELEVISIONE ITALIANA) o addirittura verra' sostituito il notiziario con un programma di canzoni, il che mi risparmiera' una fatica mentale ed una responsabilita' non indifferente.Noti che e' come se io stampassi un giornale, anche se non posso presentare una " TESTATA" con la differenza che la diffusione e' piu' diretta e piu' immediata.

Durante la conferenza alla "TAVOLA ROTONDA" dal Congresso Mondiale dello scorso Luglio,in seguito alla mia esposizione dei vari problemi del nostro lavoro all'estero, Lei, Prof. Guaraldo, ha fatto presente che sul libro " Problemi del Lavoro Italiano all'Estero" edito dal Ministero degli Affari Esteri 1970 a Pag. 305, risultavano in Australia 18 Stazioni Radio con programmi in lingua italiana;per me la notizia non e' corretta,comunque il ritaglio di giornale (allegato N.4) potra' darle una precisazione in merito, ed inoltre, io ripeto, che non si puo' paragonare un programma di musica e pubblicita', che tutti possono fare, purche' abbiano una decina di dischi a disposizione e gli inserzionisti sufficienti che paghino il tempo, con il Giornale Radio quotidiano o con programmi che pur essendo commerciali hanno tutti una loro caratteristica informativa con un numero enorme (constatato) di ascoltatori che chiedono, giudicano,criticano,si appellano per i loro problemi piu' svariati e si dilettano ( molte sono le lettere che attestano che aspettano con ansia l'ora del notiziario e dei programmi per dimenticare i guai della giornata, per passare alcune ore in serenita' e per prepararsi con meno ansia alla fatica del domani, ora che li aiutano a superare i problemi della Terra Straniera e dei momenti piu' ardui della nuova vita di emigrante, ora in cui si sentono uniti alla Madre Patria; ne abbiamo a migliaia di tali attestazioni (vedi allegati 5-6).Se sapesse, caro Professor Guaraldo cio' che significa tutto questo per chi e' ammalato